

ΔΕΛΤΑΔΕΛΤΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ



Published in Canada by Inhabit Education Books Inc. www.inhabiteducation.com

Inhabit Education Books Inc.
(Iqaluit) P.O. Box 2129, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0
(Toronto) 191 Eglinton Avenue East, Suite 301, Toronto, Ontario, M4P 1K1

Design and layout copyright © 2020 Inhabit Education Books Inc.
Text copyright © 2020 Inhabit Education Books Inc.
Illustrations by Tindur Peturs © 2020 Inhabit Education Books Inc.

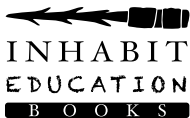
Inuktitut Working Group

Louise Flaherty
Monica Ittusardjuat
Nancy Goupil

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

Printed in Canada.

ISBN: 978-1-77450-051-4



ΔΕΛΤΑ ΔΕΛΤΑ ΛΟΜΟΧΩΣΤΗΣ



ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ
ΕΡΕΥΝΑΣ
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ
ΕΡΕΥΝΑΣ



ՔՂԾ
ԾԳԵԼԳԵԼԸ?

ՎԷ, ԾԳԵԼԼԸԾԾ
ՎԵՅԳԼԸԸԸ.

ՃԵՍԾԳԵԼԸ
ԾԳԵԼԳԵԼԸԾ?

ՎԵԸ,
ԸՃԵԼԾԳԵԼԸԸ
ԸՃԵ. ԾԵ
ԾԳԵԼԼԸԳԵԼԸԸ
ԸՃԵԸԸ.



ԸԵՂԸՍԸՐԸԸԸԸԸԸԸ?



ԾԳԵԼԸԸԸԸԸԸԸԸԸԸԸԸԸԸ.
ԸՐՎԵԸԸԸԸԸԸԸԸԸ.



ጊዜውን ማጠቃለያ ማድረግ!
ጋራ ስራዎችን ማጠቃለያ
ጊዜውን ማጠቃለያ ማድረግ
ለሁሉም ማድረግ።



ርግጠኛ ሆኖ
ለሁሉም ማድረግ!



ጊዜውን ማጠቃለያ!
ለሁሉም ማድረግ,
አዎ!

ጊዜውን ማጠቃለያ,
አዎ!



ጊዜውን ማጠቃለያ ማድረግ
ለሁሉም ማድረግ
ለሁሉም ማድረግ
ለሁሉም ማድረግ።



ጊዜውን ማጠቃለያ ማድረግ
ለሁሉም ማድረግ።



ሊገብሩኝ
የሆኑትን ስራዎች!



ጋራ ለጋራ ለማድረግ
የሚችሉትን ጉዳዮች ለማረጋገጥ
ጋራ ለጋራ ለመሥራት!



ጋራ ለጋራ ለማድረግ
የሚችሉትን ጉዳዮች ለማረጋገጥ
ጋራ ለጋራ ለመሥራት?

አዎ ለአዎ



አዎ ለአዎ!





ጠራ ጠራ ጠራ ጠራ
ከጠራ ጠራ ጠራ?

አዎ፣ ከጠራ ጠራ ጠራ ጠራ
ጠራ ጠራ ጠራ ጠራ
ጠራ ጠራ ጠራ ጠራ



አዎ፣
ከጠራ ጠራ ጠራ ጠራ?



ከጠራ ጠራ ጠራ ጠራ



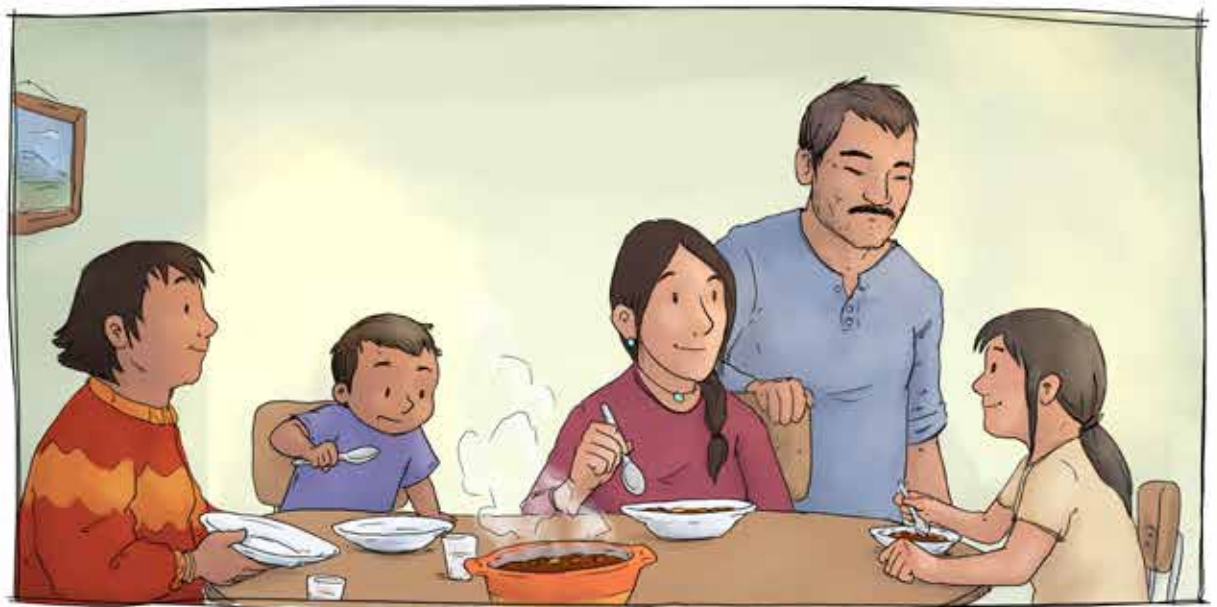
አዎ፣ ጠራ ጠራ ጠራ ጠራ!
ከጠራ ጠራ ጠራ ጠራ
ከጠራ ጠራ ጠራ ጠራ



ከጠራ ጠራ ጠራ ጠራ!



አዎ፣ ጠራ ጠራ ጠራ ጠራ!





CDa

Δἰρᾶσῶν ἰσχυρῶν ἄρᾶν ἄρᾶν,
Δἰρᾶσῶν! ἰσχυρῶν ἄρᾶν ἄρᾶν
ἄρᾶν ἄρᾶν ἄρᾶν ἄρᾶν. ἰσχυρῶν
ἄρᾶν ἄρᾶν ἄρᾶν ἄρᾶν!



ΔCρ

Δἰρᾶσῶν ἄρᾶν ἄρᾶν!!! 😄



ΓΔC

Δἰρᾶσῶν ἄρᾶν ἄρᾶν.
CΔC ἄρᾶν 😄
Δἰρᾶσῶν ἄρᾶν ΔC.





ፍጅቦሩ ጋጋ...



ግንባራ ግንባራ,
ግንባራ ግንባራ...



CDa

ՇԱԼԵՅ ԵՂՆԱՐ ԳՐԵՅՆԵՆԿԱՍՏԱՐԸ
ՃՃԵՅ: ՃՇԿՃՂԸՆԵՆԿԱՍՏԱՐԸ
ԴՆԵՅԵՆԿԱՍՏԱՐԸ
ՆԵՐՇՈՒՆԵՆԿԱՍՏԱՐԸ



ԴԸ

ԴԸ ՀՆՃԱՇՆԵՅ
ԴՆԵՅԵՆԿԱՍՏԱՐԸ



ԴԸ

ԴՆԵՅԵՆԿԱՍՏԱՐԸ
ՆԵՐՇՈՒՆԵՆԿԱՍՏԱՐԸ



ԴԸ

ԴՆԵՅԵՆԿԱՍՏԱՐԸ







ՎձԸ...Շձօ
ՈՈԳԵԵՑԳԷԿԵԵ.



Շձօ

ՅԳԵՅՑ ԻՃՃՁԵԵՑԳԷԿԵԵՅՅ
ՎՐԵՅԵԼԷԵԵՑԵՆՆՎՈՐԷԷ.
ՆՑՃԷԼԷՇԵՆՆՆՎՁԸԸ.
ՎՁԸ? ՇԷՑԻՃԵԼՎՈՐԵՅՅՈՐԸ.



ՎՁԸ, ՁԼԵՆՆՎՁԸԵՆՆԸ?



ՔՃ
ՈՈԳԵՃԸՑԷԼՈՐԸ
ՇԷՇԳ?

ԴԻՇՇՎՈՐԵՅԵՆ,
ՃԷԼՎՈՐԸՆՆՎՁԸ...



“ኔጠላላሽንግልግል
ልጋጋ?”



ልጋ... ርዕዮተኛ
ኔጠላላሽንግልግል
ለጋላላሽንግልግል
በጠላላሽንግልግል
ኔጠላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል
ኔጠላላሽንግልግል



ላይ?!



ለጋላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል

ላይላላሽንግልግል!



ላይላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
በጠላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ኔጠላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ኔጠላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል

ኔጠላላሽንግልግል ኔጠላላሽንግልግል?



ልጋ, ኔጠላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ኔጠላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል

ልጋ, ጋላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል
ጋላላሽንግልግል ጋላላሽንግልግል





የሥራ
ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች
ደህንነት ማረጋገጥ
ጥሩ አገልግሎት ይሰጣል?
ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች



ለሥራ ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች
ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ
ለሌሎች ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ



ለሥራ ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች
ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ
ለሌሎች ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ



ለሥራ ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች
ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ
ለሌሎች ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ



ለሥራ ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች
ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ
ለሌሎች ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ



ለሥራ ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች
ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ
ለሌሎች ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ



ለሥራ ጉዞ ለማድረግ ለሌሎች
ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ
ለሌሎች ደህንነት ማረጋገጥ ጥሩ አገልግሎት
ይሰጣል ለሌሎች ጉዞ ለማድረግ

ՁևՆԻԴ, ՃԵՐԿՆԻԴ...

ԱՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉ?

ՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉ...



ԳԵՐՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉ
ՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉ?

ՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉ, ՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉ.
ՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉԻՆԵՐԵՆԻՉ
ԱՃԵՐԿՆԻԴԻՆԵՐԵՆԻՉ.





Ա՛ն՛ն:



Վ՞ագ՛ւ ժամը ԼճճՐԴԴ՛ն
Ը՛րճճՐԴԴ՛ն ժճԼ
Գ՛նճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն:



Գ՛նճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն
ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն
ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն:



ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն
ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն
ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն



Վ՞ագ՛ւ
ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն



ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն
ճճԼճճՐԴԴ՛ն ճճԼճճՐԴԴ՛ն



Եզրուս
ստեմբանձա՞մա՛նհանձան.
Ե՛հհհհհհհհհհհհ.



Վարդգէս ճշմարտութիւնը Վանահայկեր.
Չըրե՞մա՛նհանձան ժամանակահատիկ.



Ճիշտութիւնը.
Ճիշտութիւնը.
ճշմարտութիւնը
հարցնուողին հասցնելու.



Ճիշտութիւնը. Վանահայկեր
ճշմարտութիւնը
Վարդգէսը
Վանահայկերը Վանահայկեր
հարցնուողին հասցնելու.
ճշմարտութիւնը
հարցնուողին հասցնելու.



Վերջը.
Ե՛հ
Վանահայկերը Վանահայկեր?
Վարդգէս
Վանահայկերը Վանահայկեր...

ᐅᓄᓂᓅᓪᓗ ᐃᐅᓕᐅᓄᓂ...

ᐃᐅᓕ,
ᐸᓕᐅᓯᓂᓴᓂ
ᓂᐅᐅᓂ?



ᐃᐅᓂᐅ?
ᓄᓄᓂᐅᓂᓴᓂ ᐃᐅᓕᓯᑦ!

ᐭᓯᐃᓄᓂ,
ᓴᓂ?



ᐅᓂᐅᓯᓂᐅᓂᐅᓂᓴᓂ
ᐸᓕᐅᓯᓂᓴᓂ ᓂᐅᐅᓂᓴᓂᓄᓂᓴᓂ.
ᐭᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂ.

ᐅᓴ ᐃᓕᓂ...



ᓂᐅᐅᓂᓴᓂ?
ᐃᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂ.



ᐃᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂ.
ᓂᐅᐅᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂ.



Ճեղքե՛ք շաքարի քանակը
համարժեքով քիչ քան
սովորաբար քանակը
համարժեքով քիչ քան
սովորաբար քանակը:

Ճ...



Ճեղքե՛ք, ճեղքե՛ք և քիչ քան
քանակը քիչ քան
սովորաբար քանակը
սովորաբար քանակը
սովորաբար քանակը:



Ճեղքե՛ք շաքարի քանակը
սովորաբար քանակը
քիչ քան սովորաբար քանակը:



Ճեղքե՛ք, ճեղքե՛ք. համարժեքով. ճեղքե՛ք
սովորաբար քանակը քիչ քան
սովորաբար քանակը քիչ քան



Ճեղքե՛ք շաքարի քանակը
սովորաբար քանակը
քիչ քան սովորաբար քանակը:

Ճեղքե՛ք շաքարի քանակը
սովորաբար քանակը
քիչ քան սովորաբար քանակը:

Ճեղքե՛ք շաքարի քանակը
սովորաբար քանակը
քիչ քան սովորաբար քանակը:



Ճեղքե՛ք շաքարի քանակը
սովորաբար քանակը
քիչ քան սովորաբար քանակը:





ሥራዎቻችን ይህን ዓይነት ስራዎችን ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ...



የደህንነት ስራዎችን ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ...

እርስዎም ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ...



የደህንነት ስራዎችን ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ...



ሥራዎችን ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ...



እርስዎም ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ...



የደህንነት ስራዎችን ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ...



አይደለም?





ՀԱԼԱԿԻՊԼԵՆՆՆՆԷ՞Ն?

Ա,
ՀԱԼԱԿԻՊԼԵՆՆՆՆԷ՞Ն.



ՀԱ՞՞Ն...



ԴԼԸ՞Ն?

Ե՞ՆԻՊԼԵՆ
ԳԵԿԻՊԼԵՆ Ե՞ՆԻՊԼԵՆ
ԳԵՄԼԻԳԵՊԼԵՆ
Ե՞ՆԻՊԼԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆ.



ԱՅԻՆԵՆԵՆ ԲԵՊԼԵՆԵՆ
ԲԵՊԼԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆ.



Ա??



Ե՞ՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆ
Ե՞ՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆ
Ե՞ՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆ
Ե՞ՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆ
Ե՞ՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆԵՆ.

Ա՞՞՞՞՞՞՞...

ለኛቤታዎች ለጊዜ ለመቆየት ለሚችሉት
 ለጊዜ ለመቆየት ለሚችሉት
 በሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት

ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት



ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት

ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት

ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት



ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት

ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት

ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት
 ለሰላም ለሚገኙት ለሚችሉት



ငါ့ပဲ
အပြင်အလှူပေး...



အပြင်အလှူပေးလို့
ငါ့အဖေအဖေမိမိ
ဒါပဲအပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့



အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့?



အပြင်အလှူပေး... အ...



အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့



အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့
အပြင်အလှူပေးလို့



အပြင်အလှူပေး
အပြင်အလှူပေးလို့

အပြင်အလှူပေး
အပြင်အလှူပေးလို့??

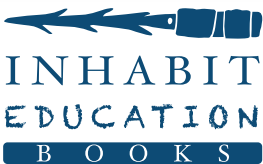




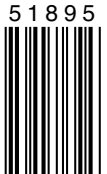
ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ
 ለገና ስራ ለማድረግ የሚችል ሆኖ



Things are going great for Ellie—
 she’s acing her math tests and
 is looking forward to the school
 dance. But when a classmate starts
 posting mean messages about her
 online, Ellie feels embarrassed
 and isolated. Before long, even
 more kids at school have joined in
 on cyberbullying Ellie. How will she
 regain her confidence and confront
 her bully without losing her friends?



ISBN 978-1-77450-051-4 \$18.95



9 781774 500514